

ЗАЛОМКИН О. В., ПОЛЕТАЕВА Е. Д.

**ТИПОЛОГИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ КАТЕГОРИИ ЧИСЛА
В РУССКОМ, АНГЛИЙСКОМ, ФРАНЦУЗСКОМ И МОРДОВСКИХ
(ЭРЗЯНСКОМ И МОКШАНСКОМ) ЯЗЫКАХ**

Аннотация. Исследуются типологические характеристики грамматических категорий числа в русском, английском, французском, эрзянском и мокшанском языках. Выявляются черты изоморфизма и алломорфизма в данных языках.

Ключевые слова: категория числа, грамматическая категория, изоморфизм, алломорфизм, типологическая характеристика, существительное, язык, единственное число, множественное число.

ZALOMKIN O. V., POLETAEVA E. D.

**TYPOLOGICAL CHARACTERISTICS OF NUMBER CATEGORY IN RUSSIAN,
ENGLISH, FRENCH AND MORDVINIAN (ERZYA AND MOKSHA) LANGUAGES**

Abstract. The article deals with the typological characteristics of the number category in the Russian, English, French, Erzya and Moksha languages. The study shows the features of isomorphism and allomorphy of the languages in question.

Keywords: number category, grammatical category, isomorphism, allomorphy, typological characteristic, noun, language, singular, plural.

Категория числа является одной из самых распространенных грамматических категорий. Согласно В. Д. Аракину, эта категория выражает количественные отношения, существующие в реальной действительности, отраженные в сознании носителей данного языка и имеющие морфологическое выражение в соответствующих формах языка [1, с. 86]. В разных языках данная категория выражается различными способами. Категория числа всегда отражает количественное отношение между предметами и соответственно привязана к имени существительному.

Тем не менее данная категория представлена не везде. В одних языках данная категория отсутствует, в других – множественное число выражается либо через повторение слова (индонезийский язык: «оранг» – «человек», «оранг-оранг» – «люди»), либо для обозначения множественного числа имеются двойственное число, тройственное число, четверное число (или паукальное, для обозначения небольшого количества объектов).

Несмотря на неоднократные исследования данного феномена, категория числа по-прежнему остается не до конца исследованной, продолжая и сегодня вызывать лингвистический интерес. В частности, возникает необходимость дать сравнительную

характеристику категории числа в языках, принадлежащим к разным языковым группам и даже к разным языковым семьям. В этой связи рассмотрим эрзянский и мокшанский (мордовские) языки, которые принадлежат к финно-угорской семье, а также русский, английский и французский языки, которые являются представителями индоевропейской языковой семьи, но в то же время они принадлежат к разным языковым группам: русский – славянская, английский – германская, французский – романская.

Представленные в работе языки, различаются по способу выражения грамматических значений. В языках мира существуют две основные группы способов выражения грамматических значений: синтетические (соединение грамматического показателя, например, окончания, суффикса, приставки, внутренней флексии, т. е. чередования звуков в корне, изменение ударения, супплетивизма (*я – меня, хожу – иду, хороший – лучше*), повтора морфемы с самим словом) и аналитические (грамматическое значение находит выражение благодаря предлогам, союзам, артиклям, вспомогательным глаголам, другим служебным словам, а также благодаря порядку слов и интонации высказывания).

Категория числа в рассматриваемых нами языках выражена грамматически и представлена семами единичности и множественности, отраженными в формах единственного и множественного числа.

В русском языке семы единичности представлены как морфемами *-й* (для мужского рода), *-а, -я* (для женского рода), *-о, -е, -мя* (для среднего), так и нулевыми морфемами (*дверь, ветер*) [3, с.72].

В эрзянском и мокшанском языках категория единственного числа выражается нулевой флексией: *ош (город), кудо (дом), кенкиш (дверь), варма (ветер)* – для эрзянского языка и *куд (дом), веле (село), кенди (оса)* – для мокшанского [9, с. 123].

В английском и французском языках сема единичности также представлена нулевой морфемой: англ. *foot (ступня), city (город), play (пьеса)* и фр. *cheval (лошадь), table (стол), homme (человек)* [2, с. 210].

Категория множественного числа в исследуемых языках представлена семами множественности. В русском языке сема множественности, как правило, выражена морфемами *-ы, -и* (для всех родов) и *-а, -я* (для существительных мужского и среднего рода), например: *голубь-голуби, сестра-сестры, поле-поля, окно-окна*.

В способах выражения множественно числа в эрзянском и мокшанском языках нет существенных отличий. В эрзянском языке существуют три показателя множественности, каждый из которых имеет свою область применения: *-т/-ть* – у номинатива основного склонения; *-н и -к* – в притяжательном склонении. Например, *кудо-т* – «дома», *кудо-тне* – «дома эти», *кудо-н, кудо-нок* – «мои дома». Сложную картину представляет собой

выражение числовых отношений в притяжательном склонении эрзянского языка, где возникает необходимость в указании числа обладателя и обладаемого [7].

В мокшанском языке в основном склонении множественное число образуется при помощи суффиксов *-т, -ть*; в указательном склонении – суффиксов *-тне, -не*; и в притяжательном – суффиксов *-не, -тне, -сна, -цна, -нза, -ньке, -нте*. Следует отметить, что в основном склонении форму множественного числа могут принимать лишь существительные в именительном падеже [6].

Сема множественности в английском языке чаще всего представлена морфемами числа *-s[-s]* и *[-z]*, *-es[-iz]*, (*flowers* – «цветы», *foxes* – «лисы»), а во французском – только *-s* (*les tables, les canards*). При этом существуют различия и на фонетическом уровне: окончание *-s* во французском языке произносится только в определенных фонетико-синтаксических условиях.

В то же время, в исследуемых языках не все существительные образуют форму множественного числа по правилам. Так, у некоторых имен существительных в русском языке основа множественного числа имеет и особые суффиксы: *лист* – *листья*, *сын* – *сыновья*. Формы единственного и множественного числа в русском языке у многих существительных отличаются и ударением: *поезд* – *поезда*, *сестра* – *сестры*, *сердце* – *сердца*. У ряда слов в русском языке в ед. и мн. числе, кроме системы флексий, различаются основы (супплетивные формы): *человек* – *люди*, *ухо* – *уши* [8, с. 52].

В английском языке в очень ограниченном числе существительных сема множественности представлена чередованием гласных: *foot* – *feet*, *goose* – *geese*, *mouse* – *mice*, *louse* – *lice*, *ox* – *oxen*, *child* – *children*, *woman* – *women*, *man* – *men*, *tooth* – *teeth*. Кроме того, некоторые существительные, заимствованные из латинского и греческого языков, образуют множественное число так же, как в исходном языке: *a crisis* – *crises* (кризис); *a basis* – *bases* (базис, основа); *an analysis* – *analyses* (анализ); *a thesis* – *theses* (тезис); *a hypothesis* – *hypotheses* (гипотеза); *a criterion* – *criteria* (критерий); *a phenomenon* – *phenomena* (феномен); *a datum* – *data* (дана); *a stratum* – *strata* (слой); *an erratum* – *errata* (опечатка); *a bacterium* – *bacteria* (бактерия).

Ряд существительных имеет одну и ту же форму для единственного и множественного числа: *deer* (олень – олени); *sheep* (овца – овцы); *swine* (свинья – свиньи); *trout* (форель – форели); *cod* (треска); *grouse* (куропатка – куропатки); *craft* (ремесло – ремесла); *counsel* (обсуждение – обсуждения); *works* (завод – заводы); *means* (средство – средства); *bellows* (воздуходувные мехи); *series* (ряд – ряды); *tews* (конюшня – конюшни); *barracks* (казарма – казармы); *headquarters* (штаб-квартира – штаб-квартиры); *gallows* (виселица – виселицы);

fish (рыба – рыбы). Однако, когда речь идет о различных видах рыб, *fish* обретает форму множественного числа – *fishes*: *In this lake there are fishes of many varieties* [1, с. 92].

Редкими способами образования множественного числа во французском языке являются:

- 1.Использование служебных слов (артиклей, предлогов) (*le pays* (страна) – *des (le+de) pays* (страны), *le fils* (сын) – *des (le+de) fils* (сыны));
- 2.Супплетивные формы (*oeil* (глаз) – *yeux* (глаза), *homme* (человек) – *gens* (люди))
3. Особые случаи представлены в Таблице 1 [4, с. 325].

Таблица 1

Особые случаи образования множественного числа во французском языке

Окончание формы в ед. ч.	Орфография изменения во мн. ч.	Примеры
–s, –x, –z	—	Un fils (сын) — des fils (сыновья), une voix (голос) — des voix(голоса), un nez (нос) — des nez (носы);
–au, –eau, –eu	+ x	Un tuyau (труба) — des tuyaux (трубы), un oiseau (птица) — des oiseaux (птицы), un jeu (игра) — des jeux (игры), Но: un bleu (синяк)— des bleus (синяки), un pneu (шина) — des pneus (шины);
–ou	+ s	Un trou (дыра)— des trous (дыры), un clou (гвоздь) — des clous (гвозди), Но: un bijou (драгоценность)— des bijoux (драгоценности), un caillou (булыжник) — des cailloux (булыжники), un chou (капуста) — des choux (капусты), un genou (колени) — des genoux (колени), un hibou (сова) — des hiboux (совы), un joujou (игрушка)— des joujoux (игрушки), un pou (вошь) — des poux (вши);

–al	–aux	Un journal (газета) — des journaux (газеты), un animal (животное) — des animaux (животные), Но: un bal (бал) — des bals (балы), un carnaval (карнавал) — des carnivals (карнавалы), un festival (фестиваль) — des festivals (фестивали), un chacal (шакал) — des chacals (шакалы), etc.
–ail	+s	Un détail (деталь) — des details (детали), un chandail (свитер) — des chandails (свитера), Но: un travail (работа) — des travaux (работы), un vitrail (витраж) — des vitraux (витражи), un corail (коралл) — des coraux (кораллы); un vantail (створка) — des vantaux (створки), etc.

Существительное *idéal* (*идеал*) допускает две формы множественного числа: *des idéals* / *des idéaux* (*идеалы*).

Отличительной чертой французского языка является выражение числа посредством детерминативов, т. е. артиклей. Более того, во французской грамматике артикль является основным аналитическим средством выражения языка. Артикли *un, une, le, la* являются показателями единственного числа имен существительных, а *des* и *les* – множественного, например, *la table – les tables* (*стол – столы*), *le cheval – les chevaux* (*лошадь – лошади*).

В отличие от французского, артикль в английском языке не обладает категорией числа и не является ее основным показателем. В то же время неопределенный артикль *a/an* употребляется только с существительными в единственном числе.

В русском и мордовском языках артикль отсутствует.

Коррелятивные формы единственного и множественного числа в исследуемых языках возможны лишь для считаемых существительных, где они выражают различия единичности и множественности (см. таб. 2).

Таблица 2

Коррелятивные формы единственного и множественного числа конкретных существительных в русском, английском, французском и мордовских языках

Русский язык	Английский язык	Французский язык	Эрзянский язык	Мокшанский язык
книга–книги	book–books	livre–livres	книгась–книгат	книга–книгат
дом–дома	house–houses	maison–maisons	кудо–кудот	куд–кутт

Неисчисляемые существительные в представленных языках оформляются немаркированной формой единственного числа (см. таб. 3).

Таблица 3

Неисчисляемые существительные в русском, английском, французском и мордовских языках

Русский язык	Английский язык	Французский язык	Эрзянский язык	Мокшанский язык
золото	gold	or	сырне	ока
сталь	steel	acier	кшни	кшни

Исключение составляют существительные pluralia tantum. Они могут изменяться при переходе от одного языка к другому. Иногда употребление pluralia tantum в данных языках совпадает (см. таб. 4).

Таблица 4

Существительные pluralia tantum, совпадающие в русском, английском, французском и мордовских языках

Русский язык	Английский язык	Французский язык	Эрзянский язык	Мокшанский язык
ножницы	scissors	les ciseaux	васоньбеельть	васоньбеельхть
очки	glasses	les lunettes	сельмукшт	сельмованомат

Однако, наиболее часты расхождения (см. таб. 5).

Таблица 5

Существительные pluralia tantum, несовпадающие в русском, английском, французском и мордовских языках

Русский язык	Английский язык	Французский язык	Эрзянский язык	Мокшанский язык
деньги	money	l'argent	ярмакт	ярмакт
качели	swing	la balançoire	нурямот	нюрям
весы	balance	la balance	онкст	весат
математика	mathematics	les mathématiques	математика	математикась
продовольствие	rations	les vivres	продовольствия	ярхцямбяль

Изучая категории числа в русском языке, мы можем заметить, что этому языку присуще согласование в числе в прилагательных, местоимениях, глаголах и порядковых

числительных: *красивая девочка* – *красивые девочки* – согласование в числе существительного с прилагательным; *этот дом* – *эти дома* – согласование с указательным местоимением; *студент учит* – *студенты учат* – согласование с глаголом; *первый ряд* – *первые ряды* – согласование с порядковым числительным.

Во французском языке согласование по числу происходит между существительным и глаголом, артиклем, притяжательными и указательными местоимениями, прилагательным; *une belle fille chante* (*красивая девочка поет*) – *des belles filles chantent* (*красивые девочки поют*). – согласование в числе существительного с артиклем, прилагательным и глаголом; *mon livre* (*моя книга*) – *mes livres* (*мои книги*) – согласование с притяжательным местоимением; *ce livre* (*эта книга*) – *ces livres* (*эти книги*) – согласование с указательным местоимением.

Таким образом, мы можем говорить о глубоком проникновении категории числа во все части речи в русском и французском языках.

В английском языке существительные могут согласоваться в числе только с глаголом и указательными местоимениями: *This boy plays football* (*Этот мальчик играет в футбол*) – *These boys play football* (*Эти мальчики играют в футбол*).

В эрзянском языке существительные согласуются с местоимениями и глаголами: *те ломанесь* (*этот человек*) – *неть ломантне* (*эти люди*) – согласование с указательным местоимением; *кискась онги* (*собака лает*) – *кискатне онгить* (*собаки лают*) – согласование с глаголом.

В мокшанском же языке нет согласования существительных с прилагательными, указательными местоимениями и порядковыми числительными: *шапама марь* (*кислое яблоко*) – *шапама марьхть* (*кислые яблоки*), *тя ломанць* (*этот человек*) – *тя ломаттне* (*эти люди*), *омбоце рядсь* (*второй ряд*) – *омбоце рядтне* (*вторые ряды*), но согласуются существительные и глаголы: *школьниксь тонафни* (*школьник учит*) – *школьникне тонафнихть* (*школьники учат*).

Таким образом, можно сделать вывод, что в английском языке категория числа практически отсутствует, и носит более ограниченный характер по сравнению с русским, французским и мордовскими языками.

Сравнив исследуемые языки, мы пришли к выводу, что изоморфизм относительно грамматической категории числа проявляется в том, что данная категория:

1. Представлена семами единичности и множественности, находящими свое отражение в формах единственного и множественного числа.
2. Отражает количественные отношения между предметами, поэтому привязана к имени существительному.

Более того, понятие количества применимо не ко всем существительным, а только к тем, которые обозначают конкретные объекты, имеющие пространственные и временные границы (день – a day – un jour – чи – ши), имеющие начало и конец (прыжок – a jump – un saut – кирнявтома – комотема), а также конкретные ситуации и объекты, поддающиеся счету – исчисляемые или дискретные. Неисчисляемыми или недискретными являются существительные, обозначающие названия веществ (пыль – dust – poussiere – чельке – пуль), названия совокупностей объектов (молодость – youth – jeunesse – одксчи – одксши), названия свойств и состояний, не имеющие четких временных границ (бледность – whiteness – blancheur – ловтаначи – лофтанаша).

Черты изоморфизма и алломорфизма сравниваемых языков представлены в табл. 6.

Таблица 6

Черты изоморфизма и алломорфизма, выявленные в русском, английском, французском, эрзянском и мокшанском языках

Русский язык	Английский язык	Французский язык	Эрзянский язык	Мокшанский язык
Сема единичности выражена материально, т. е. морфемами и нулевыми морфемами.	Сема единичности не выражена материально и представлена нулевой морфемой.	Сема единичности не выражена материально и представлена нулевой морфемой.	Сема единичности не выражена материально и представлена нулевой морфемой.	Сема единичности не выражена материально и представлена нулевой морфемой.
Сема единичности выражена в морфемах падежных словоформ, куда они входят вместе с семами падежа и рода.	Сема единичности не выражена в морфемах падежных словоформ, ввиду отсутствия в данном языке категории падежа как таковой.	Сема единичности не выражена в морфемах падежных словоформ, ввиду отсутствия в данном языке категории падежа как таковой.	Сема единичности выражена в морфемах падежных словоформ, куда они входят вместе с семами падежа и рода.	Сема единичности выражена в морфемах падежных словоформ, куда они входят вместе с семами падежа и рода.

Сема множественности выражена различными морфемами.	Сема множественности и выражена морфемами –s и –es (другие способы в силу своей ограниченности не могут быть отнесены к числу типологических признаков).	Сема множественности выражена морфемой –s, но в устной форме, в отличие от английского, это окончание не произносится (другие способы в силу своей ограниченности не могут быть отнесены к числу типологических признаков).	Сема множественности выражена морфемами –m/ –mь (в номинативе основного склонения); –ник (в притяжательном склонении).	Сема множественности выражена морфемами –m , –mь (в основном склонении); –тне, –не (в указательном склонении); –не, –тне, –сна, –зна, –нза, –ньке, –нте (в притяжательном склонении).
Глубокое проникновение категории числа в части речи, согласование существительных с прилагательными, местоимениями, глаголами и порядковыми числительными	Категория числа представлена только в системе имени существительного и личных местоимений в именительном падеже. Согласование только с указательными местоимениями.	Глубокое проникновение категории числа в части речи, согласование по числу происходит между существительным и глаголом, артиклем, притяжательным и указательным местоимениями, прилагательными.	Глубокое проникновение категории числа в части речи, согласование существительных с местоимениями и глаголами.	Неглубокое проникновение категории числа в части речи, согласование существительных с глаголами.
Артикль отсутствует, полное представление о числе дает морфологическая структура слова.	Артикль не является основным показателем числа. Сам артикль категорий числа не обладает.	Из-за произносимых окончаний число существительных в устной речи определяется только при помощи аналитических средств, таких как неопределенные (<i>un, une – des</i>) и определенные артикли (<i>le, la – les</i>).	Артикль отсутствует, полное представление о числе дает морфологическая структура.	Артикль отсутствует, полное представление о числе дает морфологическая структура.

Существительные, у которых представлена только сема единичности или только сема множественности присутствуют во всех языках и могут совпадать или не совпадать.

ЛИТЕРАТУРА

1. Аракин В. Д. Сравнительная типология английского и русского языков. – М.: Просвещение, 1991. – 232 с.
2. Басманова А. Г. Тарасова А. Н. Французская грамматика для всех. Части речи и их употребление. Часть I. – М., Просвещение, 1998. – 384 с.
3. Виноградов В. В. Русский язык: Грамматическое учение о слове. – 3-е изд-е, испр. – М.: Высшая школа, 1986. – 639 с.
4. Гак В. Г. Теоретическая грамматика французского языка. – М.: Добросвет, 2000. – 832 с.
5. Гак В. Г. Сравнительная типология французского и русского языков. – 3-е издание. – М.: Просвещение, 1989. – 288 с.
6. Словарь мокшанского языка. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://valks.ru/>.
7. Словарь эрзянского языка. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://dictionary.bolkin.kiev.ua/>.
8. Шанский Н. М. Современный русский язык. В 3-х ч: Ч. 1. – М., 1981. – 256 с.
9. Цыганкин В. Д. Грамматика мордовских языков. – Саранск, 1980. – 430 с.